

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра романской филологии

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине «**Стилистика первого иностранного языка**»

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Испанский язык», «Английский язык»

*очная форма обучения*

Заведующий кафедрой

*Гуляев Д.В.*  
«30» июня 2016 г.

Волгоград  
2016

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11);
- (СК-1).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
ОК-4	Иностранный язык, Педагогическая риторика	Второй иностранный язык в коммуникации, Грамматика в ситуациях, Грамматика в ситуациях (второй иностранный язык), Деловой второй иностранный язык, Деловой первый иностранный язык, Нормы письменной речи, Первый иностранный язык в коммуникации, Практикум по русскому языку, Практическая грамматика второго иностранного языка, Практическая грамматика первого иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка 1, Практический курс второго иностранного языка 2, Практический курс первого иностранного языка, Русский язык, Ситуативная грамматика второго иностранного языка, Ситуативная грамматика первого	Педагогическая практика (воспитательная), Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

		иностранного языка, Современный русский язык, Стилистика второго иностранного языка, Стилистика первого иностранного языка	
ПК-11	Педагогика	Второй иностранный язык: ретроспективный аспект, История второго иностранного языка, История первого иностранного языка, Первый иностранный язык: ретроспективный аспект, Переводоведение, Стилистика второго иностранного языка, Стилистика первого иностранного языка, Теоретическая грамматика второго иностранного языка, Теоретическая грамматика первого иностранного языка, Теория и практика перевода	Научно-исследовательская работа, Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности, Преддипломная практика
СК-1		Анализ текста второго иностранного языка, Анализ текста первого иностранного языка, Введение в межкультурную коммуникацию, Введение в языкознание, Второй иностранный язык в коммуникации, Второй иностранный язык: ретроспективный аспект, Грамматика в ситуациях, Грамматика в ситуациях (второй иностранный язык), Деловой второй иностранный язык, Деловой первый иностранный язык, Древние языки, Зарубежная литература (второй иностранный язык), Зарубежная	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Преддипломная практика

		литература (первый иностранный язык), История второго иностранного языка, История и культура страны изучаемого 1 языка, История и культура страны изучаемого 2 языка, История первого иностранного языка, Лексикология второго иностранного языка, Лексикология первого иностранного языка, Межкультурная коммуникация, Нормы письменной речи, Основы науки о языке, Первый иностранный язык в коммуникации, Первый иностранный язык: ретроспективный аспект, Переводоведение, Практикум по русскому языку, Практическая грамматика второго иностранного языка, Практическая грамматика первого иностранного языка, Практическая фонетика, Практический курс второго иностранного языка 1, Практический курс второго иностранного языка 2, Практический курс первого иностранного языка, Русский язык, Ситуативная грамматика второго иностранного языка, Ситуативная грамматика первого иностранного языка, Современные теории и методы обучения второму иностранному языку, Современные теории и методы обучения первому иностранному языку,	
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

		<p>Современные технологии обучения второму иностранному языку, Современные технологии обучения первому иностранному языку, Современный русский язык, Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык), Социолингвистический анализ художественного текста (первый иностранный язык), Стилистика второго иностранного языка, Стилистика первого иностранного языка, Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык), Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык), Теоретическая грамматика второго иностранного языка, Теоретическая грамматика первого иностранного языка, Теория и практика перевода, Языкознание</p>	
--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

## 1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

### Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Предмет стилистики как науки. Социолингвистические и прагматические аспекты	ОК-4, ПК-11, СК-1	знать: – место и роль стилистики в ряду других лингвистических дисциплин; социально-

	стилистики		<p>историческую и научную основы ее формирования;</p> <p>– предмет изучения стилистики как лингвистической науки, ее задачи и направления;</p> <p>уметь:</p> <p>– различать различные регистры речевого общения;</p> <p>владеть:</p> <p>– системой знаний об изучаемом языке, включая знания о его стилистической стратификации, стилистической норме и стилистических ресурсах;</p>
2	Испанская стилистическая школа	ОК-4, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <p>– особенности становления испанской стилистической школы в историко-культурном контексте;</p> <p>– основных представителей испанской стилистической школы, их основные труды и концепции;</p> <p>уметь:</p> <p>– видеть взаимосвязь стилистики как науки с историческими, социальными и культурными процессами в испанском обществе;</p> <p>– воспринимать язык как неотъемлемую часть истории и культуры его носителей;</p> <p>владеть:</p> <p>– системой знаний об изучаемом языке;</p> <p>– культурой речи изучаемого языка;</p>
3	Основные понятия стилистики: стилистическая норма, стилистическая функция и коннотация	ОК-4, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <p>– содержание основных понятий стилистики;</p> <p>– эффекты и последствия речевых ошибок и сознательного отступления от языковых норм и правил;</p> <p>уметь:</p> <p>– применять для решения коммуникативных задач знания о стилистической и языковой норме изучаемого языка, а также об эффектах сознательного отступления от нормы;</p> <p>– сознательно применять отступления от стилистических норм для решения коммуникативных задач;</p> <p>владеть:</p> <p>– системой знаний о языковой и</p>

			<p>стилистической норме изучаемого языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– культурой речи изучаемого языка;</li> </ul>
4	<p>Стилистические ресурсы испанского языка.</p> <p>Фонологические фигуры речи и их функции.</p>	<p>ОК-4, ПК-11, СК-1</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– стилистические ресурсы испанского языка на всех языковых уровнях;</li> <li>– основные виды фонологических фигур и их функции;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– находить в тексте и определять стилистическую функцию языковых средств;</li> <li>– различать в тексте фонологические фигуры и определять их функции;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками стилистического анализа текста на всех языковых уровнях;</li> <li>– системой знаний об изучаемом языке, включая знания о его стилистической стратификации, стилистической норме и стилистических ресурсах;</li> </ul>
5	<p>Стилистические ресурсы испанского языка. Тропы и семантические фигуры.</p>	<p>ОК-4, ПК-11, СК-1</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– виды тропов и других семантических фигур и их функции;</li> <li>– стилистические ресурсы испанского языка на всех языковых уровнях;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– находить в тексте и определять стилистическую функцию языковых средств;</li> <li>– видеть в тексте тропы и фигуры речи, различать их и определять их функции;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками стилистического анализа текста на всех языковых уровнях;</li> <li>– культурой речи изучаемого языка;</li> </ul>
6	<p>Грамматические и прагматические фигуры речи в испанском языке</p>	<p>ОК-4, ПК-11, СК-1</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– стилистические ресурсы испанского языка на всех языковых уровнях;</li> <li>– основные понятия стилистики ресурсов и соответствующие термины на испанском и русском языках;</li> </ul>

			<p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– находить в тексте грамматические и прагматические фигуры речи, различать их и определять их функции;</li> <li>– использовать фигуры стилистической выразительности для достижения коммуникативных целей;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками стилистического анализа текста на всех языковых уровнях;</li> <li>– культурой речи изучаемого языка;</li> </ul>
7	Функциональная стилистика	ОК-4, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные функциональные стили/регистры испанской речи;</li> <li>– основные понятия стилистики и соответствующую терминологию, принятую в испанской и русской стилистической школах;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выбирать регистр общения и соответствующие языковые средства в зависимости от речевой ситуации;</li> <li>– определять различные функциональные стили и жанры речи;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками анализа текстов разных функциональных стилей и жанров;</li> <li>– навыками общения в различных речевых регистрах;</li> </ul>
8	Разговорная речь в испанском языке	ОК-4, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные функциональные стили/регистры испанской речи;</li> <li>– общие и национально-культурные особенности разговорной испанской речи;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выбирать регистр общения и соответствующие языковые средства в зависимости от речевой ситуации;</li> <li>– производить отбор стилистических ресурсов языка соответственно разговорному стилю общения;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками анализа текстов разных функциональных стилей и жанров;</li> <li>– навыками общения в разговорном</li> </ul>

			регистре испанской речи;
9	Научный регистр в испанской языковой культуре	ОК-4, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– универсальные характеристики научного стиля;</li> <li>– особенности испанского научного стиля и его терминологию профильной направленности;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– переводить научные тексты профильной направленности;</li> <li>– продуцировать научные тексты профильной направленности;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– научным дискурсом профильной направленности на испанском языке;</li> <li>– навыками перевода и создания научных текстов профильной направленности на испанском языке;</li> </ul>
10	Стилистика текста	ОК-4, ПК-11, СК-1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия и категории стилистики текста;</li> <li>– схему стилистического анализа текста;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– находить и дифференцировать в тексте все виды стилистических средств;</li> <li>– видеть и определять особенности индивидуального стиля автора текста;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– научными методами стилистического анализа текста;</li> <li>– навыками декодификации и интерпретации текста на изучаемом языке;</li> </ul>

### Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
ОК-4	Владеет основами устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке, необходимой для осуществления межкультурного	Владеет основными коммуникативными нормами родного и иностранного языков. Анализирует полученную информацию, выделяет суть	Владеет коммуникативными нормами родного и иностранного языков, обеспечивающими успешное межкультурное взаимодействие, а также участие в общественно-профессиональных дискуссиях. Самостоятельно систематизирует полученную

	<p>общения. Понимает социальные и коммуникативные стандарты межкультурного повседневного общения. Формулирует основную идею, выраженную в информации, грамотно и достаточно логично формулирует свое отношение к воспринятой информации.</p>	<p>явления, четко и грамотно формулирует основную идею, выраженную в информации. Логично и адекватно излагает свою точку зрения о воспринятом (устном или письменном) материале. Владеет иностранным языком на уровне контакта с субъектами образовательного процесса с целью быть понятым по кругу жизненных и профессиональных вопросов.</p>	<p>информацию, стремится строить целостную картину ситуации. Ясно, логично и спонтанно излагает свое мнение об услышанном или прочитанном, адекватно реагируя на коммуникативный ход партнера. Владеет иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.</p>
ПК-11	<p>Имеет общие представления о теоретических и практических основах исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: называет основные исследовательские методы; в общих чертах раскрывает их содержание; ориентируется в алгоритме действий по их применению в образовательном процессе школы. Может сформулировать исследовательскую задачу в рамках образовательного процесса; разработать по образцу диагностический</p>	<p>Демонстрирует знание теоретических и практических основ исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: четко видит различия между традиционными и современными исследовательским и методами, подробно раскрывает их сущность, осознает их роль и специфику применения в образовательном процессе школы в соответствии с возрастными особенностями обучающихся. Может построить программу научного</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание теоретических и практических основ исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: критически подходит к анализу традиционных и современных исследовательских методов, устанавливает связи между ними, видит проблемы их применения в практике современной школы; имеет собственную точку зрения по их использованию в будущей профессиональной деятельности. Может разработать и обосновать программу научного исследования с учетом возрастных и индивидуальных различий обучающегося; творчески подходит к разработке диагностического инструментария для контроля и оценки научных достижений учащихся; реализует программу по решению исследовательских задач в области образования с использованием различных современных научно-</p>

	<p>инструментарий для контроля и оценки научных достижений учащихся; осуществить по четко заданному алгоритму действий решение исследовательских задач в области образования. Демонстрирует владение опытом применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования; может использовать современные исследовательские методы для решения типовых профессиональных задач.</p>	<p>исследования с учетом возрастных и индивидуальных различий обучающегося; самостоятельно разработать диагностический инструментарий для контроля и оценки научных достижений учащихся; самостоятельно осуществить реализацию программы по решению исследовательских задач в области образования. Демонстрирует владение основами применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования; может использовать современные исследовательские методы для решения как типовых, так и нестандартных профессиональных задач.</p>	<p>исследовательских методов. Демонстрирует владение разнообразными способами применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования. Предлагает творчески решать исследовательские задачи, определённые в рамках научной деятельности учащихся, с использованием современных методов и технологий.</p>
СК-1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• имеет представление об основных средствах и приемах эффективного речевого взаимодействия, используемых в учебно-воспитательном процессе, о необходимости учёта различных</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• демонстрирует глубокие знания и теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя</li> <li>• способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме</li> <li>• имеет</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• предлагает собственный подход к отбору учебных материалов с учетом коммуникативных качеств речи, обеспечивающих наилучшее их восприятие обучаемыми, моделирует различные контексты (социальные, культурные, национальные) учебно-воспитательного процесса и определяет наиболее эффективные стратегии профессиональной</li> </ul>

	<p>контекстов (социальных, культурных, национальных) в профессиональной коммуникации, способен оценивать учебные материалы с точки зрения коммуникативных качеств речи, обуславливающих их восприятие обучаемыми; • имеет представление о базовых лингвистических концепциях, знает ключевые терминопонятия, способен к самостоятельному подбору учебных материалов для учебного процесса с точки зрения его эффективности, работе с лексикографическими источниками; • имеет теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя • демонстрирует глубокие знания о терминологии лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования; • способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ</p>	<p>теоретические представления о терминологии лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования; • способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках; • демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки; • способен творчески</p>	<p>коммуникации в них; • способен к критическому анализу существующих лингвистических концепций, отбору учебного материала, эффективного для процесса обучения; • имеет теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя • способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме • способен разрабатывать и реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях по четко заданному алгоритму действий • имеет теоретические представления о терминологии лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования; • способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках; • способен объяснять основные приемы анализа лексической и грамматической семантики; • демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки; • способен творчески подойти к разработке учебных программ</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>анализ; • имеет теоретические представления основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», • самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки; • способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме.</p>	<p>подойти к разработке учебных программ базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях.</p>	<p>базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях • способен самостоятельно разработать учебную программу применительно к существующим условиям и реализовать ее с помощью различных методов.</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Оценочные средства и шкала оценивания  
(схема рейтинговой оценки)**

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Посещение лекций	9	ОК-4, ПК-11, СК-1	7
2	Работа на лабораторных занятиях	26	ОК-4, ПК-11, СК-1	7
3	СРС	25	ОК-4, ПК-11, СК-1	7
4	Зачет	40	ОК-4, ПК-11, СК-1	7

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

## **2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Посещение лекций
2. Работа на лабораторных занятиях
3. СРС
4. Зачет